



일본성공회 도호쿠교구

주교안수식 교구장주교 취임식

주교피선자

사제 프란시스 하세가와 키요스미

2023 년 4 월 22 일 (토) 오전 10 시
주교좌성당 센다이 그리스도교회

성 직 안 수 식

성서에 의하면, 그리스도의 구원 사역은, 사도들의 시대부터 교회 안에서 다양한 직무로 표현되었으며, 이에 부름 받은 사람들이, 그 직무를 통해 하느님과 사람들을 섬겨 왔다. 그리고, 주교, 사제, 부제의 3 성직이 거룩한 공회의 특징으로써, 초기부터 중시되어온 것은 명확한 사실이다. 주교직은 3 성직의 직무를 하나로 아우르며, 그리스도의 공동체를 사목하고, 감독하고, 모든 사람을 주 안에서 일치와 평화로 인도함으로 사도직을 집행한다. 사제는, 하느님의 말씀을 선언하고 성례전을 행하며 선교와 목회사역을 수행함으로, 언제나 주교와 함께 그 사역에 참가한다. 부제는, 교회의 모든 사역에 있어, 특히 그리스도의 이름으로 가난한 사람과 병자와 고통받는 사람과 도움을 필요로 하는 사람들을 섬김으로 주교와 사제를 돕는다. 그리스도의 모범과 성령의 힘에 의해, 주의 구원사역을 세상의 모든 사람들에게 전하고 실천하는 것은, 그리스도의 몸인 공교회 전체의 직무이며, 주교, 사제, 부제직은 모든 신자와 함께 이 직무를 완수하기 위한 봉사직이다. 일본성공회도 오랫동안 이 직위를 귀하게 여겨왔다. 따라서, 먼저 부름을 받고, 시험을 거쳐, 교회에 의해 이 직위를 감당하기에 적합하다고 인정받은 자만이, 성령을 구하는 기도와 주교의 안수에 의해 임명되는 것이다. 어떠한 사람도, 이 예식에 의해 임명되었거나 다른 성공회 주교에 의해 정당하게 세워진 자가 아닌 한, 일본성공회의 주교, 사제, 부제로써 직무를 행하는 것은 불가하다.

주 교 안 수

가능한 많은 교회에 기도를 구하고 입증을 확인하기 위해,
수좌주교가 미리 공시한 날에, 수좌주교 또는 수좌주교가
지명한 주교가 집전한다.

성 가

일본성공회 성가 제 339 장 「み座を囲める」
옥좌를 둘러싼

개 회 기 도

모두 일어선다.

집전주교 주 예수 그리스도여 이 곳에 오소서
회중 **제자들 가운데 오셔서 부활의 모습을 나타내신
것처럼 우리들 가운데에도 임하시옵소서**

여기서 집전주교는, 아래의 기도를 드린다.

전능하신 하느님, 주께서 모든 사람의 마음과 소원을
다 아시고 은밀한 것이라도 모르시는 바 없사오니,
성령의 감화하심으로 우리 마음의 온갖 생각을 정결케
하사 주를 진심으로 사랑함으로 주의 영광을
나타내도록 하소서. 우리 주 예수 그리스도의 이름으로
기도하나이다. **아멘.**

아래의 기도를 노래한다.

집전주교 찬양하라, 전능하신 아버지 하느님을

회중 **찬양하라, 외아들 주 예수 그리스도를**

집전주교 찬양하라, 우리 안에 계신 성령을

회중 **지금도, 세세에 영원히 아멘**

(모두 다음을 노래한다.) ※성가대가 노래합니다.

대영광송

하늘 높은 곳에는 하느님께 영광, 땅에서는 그가
사랑하시는 사람들에게 평화! 주 하느님, 하늘의
임금이여, 전능하신 하느님 성부여,주를 경배하오며
주께 감사하오며 주의 영광을 찬미하나이다. 주 예수
그리스도, 성부의 외아들이여, 주 하느님, 하느님의
어린양이여, 세상의 죄를 없애시는 주여, 우리를
불쌍히 여기소서. 성부 오른편에 앉아 계시는 주여,
우리의 기도를 들어주소서. 하느님 성부의 영광 안에
성령과 함께, 예수 그리스도 홀로 거룩하시고, 홀로
주님이시고, 홀로 높으시도다! 아멘

본기도

집전주교 주께서 여러분과 함께

회중 또한 주교와 함께 하소서

집전주교 기도합시다

여기서 집전주교는, 다음의 본기도를 드린다.

성부 하느님, 세상을 다스리시는 주여, 성자로 인하여 우리를 모든 공회의 친교 가운데 불러 주심을 감사 하나이다. 부디, 주의 백성을 위하여 드리는 기도에 귀 기울이시고, 우리들 한 사람 한 사람이, 불러주신 봉사의 사역을 통하여, 주님의 사랑의 도구가 될 수 있도록 도와 주소서. 오늘 주교로 임명되는 당신의 종에게, 그 사역에 필요한 은사를 베풀어 주소서. 우리 구세주 예수 그리스도의 이름으로 기도 하나이다.

아멘

말씀의 전례

집전주교 성서의 말씀을 들읍시다.

모두 자리에 앉는다

구약성서

낭독자는 다음의 구약성서를 낭독한다

낭독자 구약성서는 이사야서 66 장 1 절부터

1 야훼께서 말씀하신다. "하늘은 나의 보좌요 땅은 나의

발판이다. 너희가 나에게 무슨 집을 지어 바치겠다는 말이나? 내가 머물러 쉴 곳을 어디에다 마련하겠다는 말이나? ² 모두 내가 이 손으로 지은 것이 아니냐? 다 나의 것이 아니냐?" 야훼의 말씀이시다. "그러나 내가 굽어 보는 사람은 억눌려 그 마음이 찢어지고 나의 말을 송구스럽게 받는 사람이다. ³ 소를 죽여 바치는 자가 사람도 죽여 바치고 양을 희생제물로 바치는 자가 개와 돼지의 피도 바치고 분향제를 드리는 자가 우상을 찬양하는구나. 이렇게 제 멋대로만 하려는 것들, 역겨운 우상에나 마음을 쏟는 것들,

(이사야서 66:1-3)

낭독자 이것은 구약성서의 말씀입니다.

시편

제 99 편

※성가대가 부릅니다.

- 1 주께서 왕위에 오르시니, 못 민족이 떠는구나 ||
거룩들 위에 올라앉으시니, 온 땅이 흔들리는구나.

- 2 주님은 시온에서 위대하시고 || 만백성 위에 우뚝
솟으신 분,
- 3 만백성이 그의 높고 두려운 이름을 찬양하리니 ||
그분은 거룩하시다.
- 4 능력의 왕이여, 당신께서는 정의를 사랑하시고
공의와 법을 세우시어 || 야곱의 가문에 바른
기틀을 잡으셨습니다.
- 5 주 우리 하느님을 기리어라 || 그분의 발판 아래
엎드려라. 그 분은 거룩하시다.
- 6 모세와 아론이 그분의 사제들, 사무엘이 그의 이름
부르는 한 사람이니 || 그들이 주님께 부르짖으면,
그분은 응답하신다.
- 7 구름기중 안에서 그들과 말씀하시매 || 일러주신
계명과 법을 그들은 모두 지켰다.
- 8 주, 우리 하느님, 그들에게 대답해 주셨습니다. ||
당신께서는 그들의 잘못을 벌하시면서도 그 죄를
용서하시는 하느님이셨습니다.
- 9 주 우리 하느님을 기리어라. 그 거룩한 산 아래
엎드려라 || 주 우리 하느님은 거룩하시다.

서 신

낭독자는 다음의 서신을 낭독한다

낭독자 서신은 고린토인들에게 보낸 둘째 편지 4 장

1 절부터

1 하느님의 자비에 힘입어 이 직분을 맡은 우리는 결코 낙심하지 않습니다. 2 우리는 드러내지 못할 창피스러운 일들을 다 버렸으며 간교한 행동도 하지 않았고 하느님의 말씀을 비뚤어지게 전하지도 않았습니다. 그리고 진리를 밝혀 드러내었으니 우리는 하느님 앞이나 모든 사람의 양심 앞에 우리 자신을 떳떳하게 내세울 수 있습니다. 3 우리가 전하는 복음이 가려졌다면 그것은 멸망하는 자들에게나 가려졌을 것입니다. 4 그들이 믿지 않는 것은 이 세상의 악신이 그들의 마음을 어둡게 했기 때문입니다. 그들은 하느님의 형상이신 그리스도의 영광스러운 복음의 빛을 보지 못하게 되었습니다. 5 우리가 선전하는 것은 우리 자신이 아닙니다. 예수 그리스도가 주님이시고 우리는 예수를 위해서 일하는 여러분의 종이라는 것을 선포하고 있습니다. 6 어둠에서 빛이 비쳐오너라!' 하고 말씀하신 하느님께서는 우리의 마음속에 당신의 빛을 비추어주셔서 그리스도의 얼굴에 빛나는 하느님의 영광을 깨달을 수 있게 해주셨습니다. 7 하느님께서는 질그릇 같은 우리 속에 이 보화를 담아 주셨습니다. 이것은 그 엄청난 능력이 우리에게서 나오는 것이 아니라 하느님께서로부터 나온다는 것을 보여주시려는 것입니다. 8 우리는 아무리 짓눌려도 찌부러지지 않고 절망 속에서도 실망하지 않으며

9 궁지에 몰려도 빠져 나갈 길이 있으며 맞아 넘어져도 죽지 않습니다. 10 이렇게 우리는 언제나 예수의 죽음을 몸으로 경험하고 있지만 결국 드러나는 것은 예수의 생명이 우리 몸 안에 살고 있다는 사실입니다.

(고린토인들에게 보낸 둘째 편지 4:1-10)

낭독자 이것은 서신의 말씀입니다.

모두 일어선다

성 가

일본성공회 성가 제 210 장 「み民の集いに」
온 힘을 다해

복 음 서

낭독자는 다음의 복음서를 낭독한다. 낭독 전후에는 인사서문을 사용한다.

모두 복음서를 향한다

낭독자	주께서 여러분과 함께
회중	또한 당신과 함께 하소서
낭독자	성요한이 전한 거룩한 복음입니다.
	주님께 영광
회중	주님께 영광을 드립니다.

15 모두들 조반을 끝내자 예수께서 시몬 베드로에게 “요한의 아들 시몬아, 네가 이 사람들이 나를 사랑하는 것보다 더 나를 사랑하느냐?” 하고 물으셨다. 베드로가 “예, 주님. 아시는 바와 같이 저는 주님을 사랑합니다.” 하고 대답하자 예수께서는 “내 어린 양들을 잘 돌보아라.” 하고 이르셨다. 16 예수께서 두 번째 “요한의 아들 시몬아, 네가 나를 정말 사랑하느냐?” 하고 물으셨다. “예, 주님. 아시는 바와 같이 저는 주님을 사랑합니다.” 베드로가 이렇게 대답하자 예수께서는 “내 양들을 잘 돌보아라.” 하고 이르셨다. 17 예수께서 세 번째로 “요한의 아들 시몬아, 네가 나를 사랑하느냐?” 하고 물으시자 베드로는 세번이나 예수께서 “나를 사랑하느냐?” 하고 물으시는 바람에 마음이 슬퍼졌다. 그러나 “주님, 주님께서 모든 일을 다 알고 계십니다. 그러니 제가 주님을 사랑한다는 것을 모르실 리가 없습니다.” 하고 말하였다. 그러자 예수께서 “내 양들을 잘 돌보아라.” 하고 분부하셨다.

(요한의 복음서 21:15-17)

낭독자 주님께 감사
회중 **주님께 감사드립니다**

설 교

주교 사사모리 타즈 (笹森 田鶴)

(홋카이도교구 주교 · 도호쿠교구 관리주교)

니케아신경

모두 일어선다

우리는 믿나이다. 한 분이시며 전능하신 하느님 아버지, 하늘과 땅과 유형무형한 만물의 창조주를 믿나이다. 오직 한 분이신 주 예수 그리스도를 믿나니, 모든 세계에 앞서 성부께 나신 하느님의 외아들이시며, 하느님에게서 나신 하느님이시요, 빛에서 나신 빛이시오, 참 하느님에게서 나신 참 하느님으로서 창조되지 않고 나시어, 성부와 일체시며, 만물이 다 이 분으로 말미암아 창조 되었으며, 우리 인간을 위하여, 우리의 구원을 위하여, 하늘에서 내려오시어, 성령으로 동정녀 마리아에게 혈육을 취하시고 사람이 되셨으며, 본디오 빌라도 치하에서 우리를 위하여 고난을 받으시고, 십자가에 못 박히시고 묻히셨으며, 성서 말씀대로 사흘 만에 부활하시고, 하늘에 올라 성부 오른편에 앉아 계시며, 산 이와 죽은 이를 심판하러, 영광 속에 다시 오시리니 그분의 나라는 끝이 없으리이다. 주님이시며 생명을 주시는 성령을 믿나니, 성령은 성부와 성자로부터 나오시며, 성부와 성자로 더불어 같은 경배와 영광을 받으시며, 예언자들을 통하여 말씀하셨나이다. 하나이요 거룩하고 사도로부터 이어오는 공교회와, 죄를 용서하는 하나의 세례를 믿으며, 죽은 이들의 부활과, 후세의 영생을 믿고 기다리나이다. 아멘

추 천

집전주교는 제단 앞의 좌석에 앉는다. 회중도 착석한다.
추천을 맡은 두 명의 주교는, 정복의 일부를 입은 주교
피선자를 집전주교 앞으로 인도한 후, 다음과 같이
추천한다.

존경하는 주교님, 일본성공회 헌장에 따라 선출된
프란시스 하세가와 키요스미 주교 피선자에게 손을
 얹어, 성령의 힘으로 사도로부터 이어오는 하나이요
거룩한 공회의 주교로 성별해 주십시오.

집전주교는, 소정의 증명서를 낭독하게 한다.

사제안수 증명서 낭독
주교당선헌인 증명서 낭독
각 교구주교 동의서 낭독
주교취임 승락서 낭독

계속하여 주교 피선자는, 다음의 서약을 한다.

성부와 성자와 성령의 이름으로, 아멘.
하느님의 공회의 주교로 선출된, 저 프란시스 하세가와
키요스미는, 구약성서와 신약성서는 하느님의 말씀이며,
구원에 필요한 모든 것이 쓰여있음을 믿습니다. 또한
일본성공회의 교리, 규율, 예배를 준수할 것을 서약 합
니다.

일동 일어선다. 집전주교는, 회중을 향하여 다음과
같이 말한다.

집전주교 그리스도 안에서 형제자매 된 여러분,

(프란시스 하세가와 키요스미) 주교 피선거는, 도호쿠교구를 위한, 하느님의 교회의 주교로 선출되었습니다. 여러분은 (프란시스 하세가와 키요스미) 주교 피선거가 주교에 안수되는 것에 동의합니까

회중 **동의합니다.**

집전주교 여러분은, 프란시스 하세가와 키요스미 주교 피선거를 주교로써 지지합니까

회중 **지지합니다.**

시 문 試 問

회중은 착석한다.

집전주교는 다음과 같이 시문하고, 주교 피선거는 대답한다.

거룩한 공회의 주교는, 사도들의 모범에 따라, 그리스도의 부활을 선언하고, 복음을 연구하며, 왕의 왕 주의 주이신 그리스도의 주권을 증거하도록 불림 받았습니다. 당신은, 교회의 신앙과 일치와 규율을 옹호하기 위해, 신약의 성례전을 집행하고, 그것이 바르게 거행되도록, 사제 부제를 성별하며, 또한 주교의 성별에 참가하기 위해, 그리고 모든 것에 있어서 그리스도의 공동체 전체의 충실한 목자, 건전한 모범이 되도록 불림 받았습니다.

당신은 동료 주교들과 함께, 세계에 널리 퍼진 교회의 공동적 지도 직무에 참여해야 합니다. 그리고 당신은,

죽장, 예언자, 사도, 순교자를 위시로, 희망을 가지고
하느님을 우러러본 세상 모든 사람들의 신앙을 계승
하고 있습니다. 당신은 섬김 받기 위해서가 아닌,
섬기기 위해, 그리고 많은 사람을 대속하시고자 생명을
주려고 오신 분을 따를 때, 기쁨에 넘칠 것입니다.

집전주교 당신은, 하느님이 당신을 주교직에 불러
주셨음을 믿습니까

답 믿습니다.

집전주교 당신은 이 소명을 받아들이고, 그리스도에
전적으로 복종하겠습니까

답 저는 그리스도를 따르고, 그 거룩하심 이름
으로 섬기겠습니다.

집전주교 당신은, 예수 그리스도에 대한 신앙을
통하여, 성서는 영원한 구원에 필요한 모든
것을 계시하고 있음을 받아들입니까

답 그렇게 받아들입니다.

집전주교 당신은, 일본성공회가 공회의 한 가지로써
계승해 온 기독교 신앙의 교리를 믿고,
당신의 직무로써 이것을 연구하고 가르치겠
습니까

답 이것을 믿고, 연구하고, 가르치겠습니다.

집전주교 당신은, 그리스도의 마음을 마음에 두기
위하여, 충실히 기도하고, 성서를 배우고자
노력 하겠습니까

답 하느님의 도우심을 힘입어 노력하겠습니다.

집전주교 당신은, 당신의 양들의 마음의 눈을 열게
하고, 양심을 키워가게 하기 위해, 담대하게
그리스도의 복음을 선언하고,
해석하겠습니다.

답 성령의 힘으로 노력하겠습니다.

집전주교 제사장, 목자의 수장으로, 당신은 세례를
받은 모든 사람에게 은사를 제시하고, 봉사
로 섬기는 사람들을 격려하며, 하느님의 풍
성한 은혜로 성장시키며, 항상 그들을 위해
기도하고, 그리스도가 정하신 성례전을 그들
과 함께 거행하겠습니다

답 영혼의 대목자, 대사제이신 그리스도의 이름
으로 노력하겠습니다.

집전주교 당신은 교회의 신앙과 일치 그리고 규율을
옹호하겠습니다

답 하느님의 사랑에 의거하여 노력하겠습니다.

집전주교 당신은 공교회를 잘 인도하기 위해, 주교단
안에서 직무를 함께 나누겠습니다. 또한, 동
역하는 사제들을 돕고, 그들에게 조언을
구하겠습니다. 부제들 그리고 교회에서 봉사
하는 모든 사람들을 인도하고, 힘이 되도록
노력하겠습니다

답 하느님의 은혜로 노력하겠습니다.

집전주교 당신은 모든 사람에게 친절하게 대하고,
가난한 사람, 의지할 곳 없는 사람, 도움을

필요로 하는 사람들의 입장에서 그들을 지
키겠습니까

답 그리스도 예수의 발자취를 따라 노력하겠
습니다.

집전주교 당신은, 당신과 가족의 생활을, 그리스도의
길에 합당하도록 노력하겠습니다

답 하느님의 도우심으로 노력하겠습니다.

여기서 주교 피선자는 남은 정복을 입는다.

회중의 기도

집전주교는 회중을 향해 말한다.

사랑하는 여러분, 전능하신 하느님이 지금, 공교회의
주교직에 부름 받은 이 종을 받아 주시고, 축복해
주시기를 기도합니다.

일동 무릎을 꿇고, 잠시 묵도한다.

계속해서 서품식 연도를 드린다.

시식자 성부 하느님

회중 **우리를 불쌍히 여기소서**

시식자 성자 하느님

회중 **우리를 불쌍히 여기소서**

시식자 성령 하느님

회중 **우리를 불쌍히 여기소서**

시식자 거룩하신 삼위일체 하느님

회중 **우리를 불쌍히 여기소서**

시식자 모든 죄, 교만과 허영, 위선과 질투, 증오와
원망, 그리고 모든 무자비로부터

회중 **주여, 우리를 구해주소서**

시식자 세속과 육정과 악마의 유혹, 태만, 쾌락에 빠져,
금전에 휘둘리고, 모든 마음을 완고히, 주의
말씀과 교훈을 가볍게 여기는 것으로 부 터

회중 **주여, 우리를 구해주소서**

시식자 슬플 때에도, 기쁠 때에도, 죽음을 눈앞에 둔
때에도, 심판 날에도

회중 **주여, 우리를 구해주소서**

시식자 주 하느님, 거룩한 공교회를 다스리고
인도하시어, 사랑과 진리로 채우시고, 당신의
뜻에 합당한 일치를 이루게 주소서

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

시식자 모든 주교와 사제와 부제가 그 가르침과
생활로 말씀을 전하게 하소서

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

다음의 기도는 주교가 행한다.

집전주교 지금 , 주교직에 성별되는 이 종을 축복
하시어 , 주님과 공교회를 섬기게 하시고 ,
그 이름의 영광을 나타내게 하소서

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

시식자 주님의 백성을 축복하시고, 말씀을 듣고,
실천하며, 그것을 접하고, 점점 더 은혜를
더하시어, 성령의 열매를 맺게 하소서.

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

시식자 주여 추수할 곳에 많은 일꾼을 보내 주소서

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

시식자 신앙 위에 서있는 자를 굳건히 하시고, 쓰러진
자를 세우시며, 마음이 약한 자에게 힘을
주시고, 악마를 우리들의 발 아래 굴복시켜
주소서

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

시식자 모든 길 잃은 사람, 기만 당한 사람, 마음이
단혀있는 사람을 진정한 길로 인도해 주소서.

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

시식자 주님을 모르는 사람, 신앙을 잃은 사람들이,
복음의 빛을 받을 수 있도록 도와 주소서.

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

시식자 모든 나라와 사람들에게, 존경과 인내의
마음이 커지고, 세계에 평화와 일치가 이루
어 지도록 도와 주소서.

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

시식자 가난한 사람, 질병과 기아로 고통 받는 사람,

차별과 박해 가운데 있는 사람, 그 밖의
모든 위험 가운데 있는 사람들이 무거운
짐으로부터 해방되게 하소서.

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

시식자 우리들에게 진정한 회개의 마음을 주시고,
모든 죄와 나태함과 잘못을 용서하시어,
말씀에 순종하고 행실을 바꾸기 위한,
성령의 은총을 내려 주소서

회중 **주여, 우리 기도를 들어주소서**

집전주교는 일어서서 노래한다.

시식주교 우리들의 죄를 용서해 주시는 사랑이 많으신
주님, 당신은 성자의 이름으로 구하는 기
도를 들어 주시나이다. 부디 믿음으로 드
리는 기도를 들으사, 우리들이 당신 뜻대로
행할 수 있도록 도와 주소서. 주 예수 그리
스도의 이름으로 기도 하나이다. **아멘.**

일동 무릎 꿇은 상태로, 다음 성가를 부른다.

성령의 임재를 구하는 성가

(일본성공회)

성가 298 장)



1. 임	하	소	서	성	신	이	여	우	리	마	음	밝	히	시	고
2. 주	님	기	름	부	으	시	니	멀	었	던	눈	밝	히	떠	서
3. 어	두	운	곳	밝	히	시	며	차	가	운	맘	데	우	시	고
4. 풍	성	하	신	주	님	은	총	우	리	몸	에	내	리	시	어
5. 우	리	들	을	가	르	치	사	삼	위	일	체	알	게	하	며



성	신	칠	은	베	푸	어	거	룩	하	개	하	음	소	서
참	위	로	와	사	랑	신	주	님	뵈	개	하	음	소	서
연	약	함	을	불	드	어	강	건	하	개	하	음	소	서
원	수	들	을	막	으	고	평	안	함	을	주	음	소	서
영	원	토	록	주	하	느	찬	송	하	개	하	음	소	서



아 멘

<일본성공회 성가는 6 절까지 있습니다.>

주교성별

집전주교는 임석주교와 함께 선다. 주교피선자는
집전주교 앞에 무릎 꿇는다.

회중은 일어선다.

집전주교는 주교피선자를 향하여 손을 뻗고 말한다.

전능하신 하느님, 당신께서 널리 세계에, 전인류의
구원과 일치를 위하여, 거룩한 공교회를 주의 거룩한
백성, 제사장의 나라로 세워 주신 것을 찬양합니다.
또한 당신이, 신앙의 사도 그리고 대사제, 영혼의
대목자로써, 독생자 예수 그리스도를 보내주신 것을
찬양합니다. 성자가 그 죽음으로 인하여 죽음을
이기시고, 하늘에 오르시어, 성도들을 정비하사 봉사할
수 있게 하시고, 주님의 몸을 세우기 위하여, 풍성한
은사를 베푸시고, 어떤 사람을 사도로, 어떤 사람을
예언자 또는 전도자, 목사, 교사로 삼아주신 것을
찬양합니다. 이제, 주님의 교회에 맡겨주신 사역을
서로 나누기 위하여, 거룩하신 이름에 의해 성별되는
주의 종에게 소명을 주신 것을 감사합니다.

집전주교와 임석주교는 주교 피선자의 머리에 손을
얹고, 함께 말한다.

주님의 교회에 있어서 주교의 직무와 사역을 위하여,
주의 종 (프란시스)에게 성령을 부어 주소서. **아멘.**

계속해서 집전주교는 말한다.

전능하신 하느님, 사도들에게 주신 은혜와 힘을, 이 종에게 가득 채워 주십시오. 구원의 복음을 선언하기 위하여 맡겨주신 사람들을 인도할 수 있도록 도와주십시오. 그를 통하여 주님의 교회를 강하게 하시고, 그 사역을 매일 새롭게 하시며, 성도들을 진리와 사랑의 거룩한 교제 안에서 하나되게 해 주십시오. 참 목자 로써 주님의 양들을 보살피고 인도하는 힘과, 교사로서 가르치는 지혜와 깨달음을 주시어, 신앙과 성례전을 지키는 자로써 견고하게 세워주십시오. 주의 백성의 예배를 담당할 때, 이 종을 인도해 주십시오. 이 종에게 낮아지는 마음을 주시어, 상처를 주는 것이 아니라 치유하기 위하여, 쓰러뜨리는 것이 아니라 세우기 위하여, 당신의 권위를 사용하게 해 주십시오. 그를 모든 악으로부터 지키시고, 주님 안에서 형제 자매 된 자들을 인도하는 자, 그리스도의 대리자로써, 비난받지 않게 당신 앞에 세우시며, 마침내 주님의 모든 종들과 함께, 영원한 기쁨에 참여하게 해 주십시오. 자비로우신 아버지, 성자 예수 그리스도를 인하여 우리 기도를 들어주십시오. 성부와 성령과 더불어 영광과 영예와 찬미가, 지금도, 영원히, 성자에게 있기를 기도합니다.

아멘.

신주교는 일어선다. 집전주교는 성서를 건네며 말한다.

성서를 받으십시오. 여기에 영원한 생명의 말씀이 적혀 있습니다. 당신의 길을 비추는 빛으로써, 이 말씀을 받아, 세계에 선언하십시오. 성령이 당신을 목자로써 파견하신 공동체 안에서, 모든 양들을 주의 깊게 지켜보십시오. 믿는 자들을 격려하고, 길 잃은 양들의 길을 다시 돌리게 하며, 그리스도의 몸을 굳건히 세우십시오. 대목자가 다시 오실 때, 없어지지 않는 영광의 면류관을 받을 수 있도록 주 예수가 기도하신, 전인류의 일치를 위하여 노력하십시오.

주교 안수의 증서 낭독

주교착좌

여기서 반지를 건넬 수 있다.

계속해서 집전주교는 제단 위에 둔 성장을 들어, 다음의 말과 함께 신주교에게 성장을 건네고, 주교좌에 앉게 한다.

일본성공회와 일본성공회 도호쿠교구의 성직자와 신자를 대표하여, 나는, 당신에게 이 성장을 건넵니다.

사목의 상징인 이 성장을, 당신이 주 예수 그리스도의 이름으로 사용할 때, 좋은 목자이신 그리스도가, 당신을 도와 주시기를 기도합니다. **아멘.**

모두 잠시 침묵하며 기도한다.

평화의 인사

모두 일어선다.

신임주교 주님의 평화가 여러분과 함께

회중 **또한 주교와 함께 하소서.**

신임주교 평화의 인사를 나눕시다.

집전주교와 임석주교는, 신임주교에게 [주님의 평화]라고 말하며 인사를 나눈다.

다음으로 모두 서로 인사를 나눈다.

성찬의 전례

신주교는, 다른 주교와 함께 성찬식을 집전한다.

봉헌례

여기에서 다음의 기도를 노래한다.

부제 그 이름에 합당한 영광을 주님께 드려,

정성으로 준비한 봉헌을 드립시다.

여기에서 신주교는 아래의 봉헌송을 사용한다.

예루살렘에 우뚝 솟은 당신의 궁전, 거기에서 우리를
도우시는 능력을 나타내소서. 하느님이여, 그 힘을 떨
치시어, 세상의 왕들이, 예물을 바치러 오게 하소서.

(시편 68:28, 29)

성 가

일본성공회 성가 제 250 장 「ハレルヤ主イエスは」
알렐루야 우리 예수

가난한 사람들은 구원받아 충만함으로 (악보는 페이지)

회중 대표자는 빵과 포도주 및 헌금을 신주교에게 건넨다.

신주교는 이것을 바칠 때에 다음과 같이 기도한다.

신주교 전능하신 아버지 하느님, 우리가 드리는
봉헌을 받으사 당신의 거룩한 일을 위해
사용케 하소서.

회중 모든 것은 하느님이 주신 것이기에 저희가
받은 것을 하느님께 바칩니다. 아멘

(역대기상 29:14)

회중은 무릎 꿇는다

성 찬 기 도

[1]

신주교 주께서 여러분과 함께

회중 **또한 주교와 함께 하소서**

신주교 마음을 드높이

회중 **주를 향하여**

신주교 우리 주 하느님께 감사합시다

회중 **마땅하고 옳은 일입니다.**

신주교 거룩하신 아버지, 영원히 살아 계시는 하느님,
언제 어디서나 성자 예수 그리스도를 인하여
주께 감사와 찬미를 드림은 마땅하고 옳은
일입니다.

성자는 하느님의 살아있는 말씀입니다.
성부께서는 성자를 통하여 태초에 만물을
지으시고, 당신의 형상을 따라 우리 인간을
만드셨습니다.

성부는 성자로 하여금 인간으로 나게 하셔서,
십자가의 죽음과 부활로써 우리를 죽음의
사슬에서 벗어나게 하시고, 당신의 오른편에
좌정케 하셨습니다.

또한 성령을 보내사 우리를 하느님의

백성으로서 당신 앞에 살게 하시고, 주의
사제로서 주와 또한 모든 이들을 섬기게
하셨나이다.

그러므로 우리들은 천사와 대천사와 하늘의
모든 성도들과 더불어 주의 영화로우신
이름을 송양하고, 영원토록 찬미드립니다.

(모두 다음의 기도를 노래한다) ※성가대만 노래합니다

**거룩하시다. 거룩하시다. 거룩하시도다. 만군의 주 하느님,
하늘과 땅에 가득한 그 영광,
높은 데에 호산나.**

(계속해서 모두 다음의 기도를 노래한다)

※성가대만 노래합니다

**주의 이름으로 오시는 이여, 찬미 받으소서.
높은 데에 호산나.**

신주교 하늘에 계신 아버지, 구원의 주 예수
그리스도를 인하여 우리들이 바치는 감사와
찬미를 받아 주옵소서, 우리들은 예수
그리스도의 모범을 좇아 주가 정하신 대로 이
성사를 드리나이다. 비나니, 거룩한 말씀과
성령으로 인하여 주가 지으신 이 빵과 포도주

를 축복하사 + 거룩하게 하시고, 우리들을 위한 성자의 거룩한 몸과 피가 되게 하소서. 우리 주 예수께서 팔리시던 밤에 빵을 들어 감사의 기도를 드리신 다음, 빵을 떼시고 제자들에게 나누어 주시며 말씀하셨나 이다.

“받아 먹으라. 이는 너희를 위하여 주는 내 몸이니 나를 기념하여 이를 행하라.”

또 식후에 잔을 드시고 감사의 기도를 드리신 다음, 제자들에게 주시며 말씀하셨나이다

“모두 이 잔을 받아 마시라. 이는 죄를 용서해 주려고 너희들과 많은 사람들을 위하여 흘리는 새로운 계약의 피니, 마실 때마다 나를 기념하여 이를 행하라.”

일동 **그리스도는 죽으셨고,
그리스도는 부활하셨고,
그리스도는 다시 오십니다**

신주교 하늘의 아버지시여, 우리들은 이 빵과 잔으로써 성자께서 단 한번 바치신 십자가의 희생을 기념하고, 영광스러운 부활과 승천을 선언하며, 성자께서 다시 오실 때까지 이 제사를 드리나이다. 비나니, 우리가 드리는 감사와 찬미의 희생 제사를 하늘의 제단에 이르게 하시고 대사제이신 성자 그리스도를 통하여 받아 주시옵소서. 당신 앞에 이 거룩한 제사를

드릴 때, 우리를 성령으로 거룩하게 하시고,
주의 사랑으로 살아가게 하시며, 성자 예수
그리스도의 몸된 교회와 일치 연합하여 하늘의
모든 성도들과 더불어 주의 거룩하신 이름을
공경하여 찬송케 하소서.

회중 **하느님께서서는 우리 안에서 힘차게 활동하시면서
우리가 바라거나 생각하는 것보다 훨씬 더
풍성하게 베풀어 주실 수 있는 분이십니다.
하느님께서 교회와 그리스도 예수를 통하여 세세
무궁토록 영광을 받으시기를 빕니다. 아멘.**

(에페소 3:20,21)

여기서 잠시 묵도할 수 있다.

배 찬

신주교는 다음의 기도를 인도한다.

신주교 구원의 주 그리스도께서 가르치신 대로
기도합시다.

모두 주의 기도를 드린다.

**하늘에 계신 우리 아버지
온 세상이 아버지를 하느님으로 받들게 하시며
아버지의 나라가 오게 하시며
아버지의 뜻이 하늘에서와 같이
땅에서도 이루어지게 하소서
오늘 우리에게 필요한 양식을 주시고
우리가 우리에게 잘못된 이를 용서하듯이**

**우리의 잘못을 용서하시고
우리를 유혹에 빠지지 않게 하시고
악에서 구하소서**

계속해서 다음의 기도를 드린다.

**나라와 권세와 영광이 영원토록 아버지의 것이옵니다.
아멘.**

신주교는 빵을 떼면서 다음과 같이 말한다

신주교 우리가 빵을 떼 때
회중 **그리스도의 몸과 하나됩니다.** (1 고린토 10:16)
신주교 빵은 하나이므로
회중 **우리들은 여럿이지만 한 몸입니다.**

(1 고린토 10:17)

(모두 다음 기도를 노래한다.) ※ 성가대만 노래합니다.

**하느님 어린양, 세상의 죄를 없애시는 주여,
우리를 불쌍히 여기소서.
하느님 어린양, 세상의 죄를 없애시는 주여,
우리를 불쌍히 여기소서.
하느님 어린양, 세상의 죄를 없애시는 주여,
우리에게 평화를 주소서.**

신주교와 모든 영성체자는 배찬을 한다. 분찬 때
사제는 한사람 한사람에게 다음과 같이 말하고,
영성체자는 [아멘]이라 답한다.

당신을 위해 주신 그리스도의 성체
아멘
당신을 위해 흘리신 그리스도의 보혈

아멘

성물이 부족한 경우, 추가 성찬기도의 예식문을
사용하며, 배찬 후 남은 떡과 포도주는 성찬식 중에
모두 영한다.

신주교 기도합시다

다함께 다음 기도를 드린다.

영원히 계시는 전능하신 하느님, 이 거룩한 제사에 참
예한 이들에게 예수 그리스도의 거룩한 몸과 피를 신
령한 양식으로 먹이심을 감사하나이다. 주는 이 성사를
통하여 우리들이 성자의 몸의 지체요 하느님 나라의 후
계자 됨을 더욱 밝혀 보이셨나이다. 하늘의 아버지시
여, 우리는 성자를 인하여 마음과 몸을 온전히 살아 있
는 산 제물로 드리나이다. 비나니, 성령으로 우리를 이
세상에 보내사 당신의 뜻을 행하도록 이끄소서.
영광이 성부와 성자와 성령께 영원무궁토록 계시나이다.
아멘.

신주교는 다음과 같이 회중을 축복한다.

하느님의 아들 예수 그리스도의 복음이 여러분과 함께
하시어 그 삶을 기쁨으로 충만하게 하시고

전능하신 하느님 성부와 + 성자와 + 성령의 +
무한하신 은총이 지금도 그리고 영원히 여러분과 함께

하시기를 기도하나이다. **아멘.**

모두, 다음의 기도를 노래한다.

부제 할렐루야, 나가서 주의 복음을 전합시다.

회중 **할렐루야, 그리스도의 이름으로. 아멘.**

모두 일어선다.

성 가

일본성공회 성가 제 555 장 「時を超え 愛の力は」
시간을 초월한 사랑의 힘은

일본성공회 성가 제 339 장 「み座を囲める」
옥좌를 둘러싼

1 みくらをいのかこしめるケルビムセラフィム
2 みつをいのこしべう地になちにひびく
3 主よ主のえいこうでんちみちて

せいなるせいなるせいなるみかみ
せいなるせいなるせいなるみかみ
せいなるせいなるせいなるみかみ

主よ主のえいとこむてんにも地にも
せらいふのうのみなをかれのらたみたら
えいこうのみなをかれのらたみたら

たがいにささげるさんびはみちる
ひとつたさすばれんさんびはみちる
いとつたさすばれんさんびはみちる

8787D

Round the Lord in glory seated
Richard Mant (1776-1848)

RUSTINGTON
Charles Hubert Hastings Parry (1848-1918)

일본성공회 성가 제 339 장 「み座を囲める」

옥좌를 둘러싼

1. 옥좌를 둘러싼 게르빔 세라핌
거룩하고 거룩하고 거룩하신 하느님
주님 주님의 영광 하늘에도 땅에도
모두가 드리는 찬미로 가득해
2. 천사들에 의해서 땅에 울려퍼지는
거룩하고 거룩하고 거룩하신 하느님
세라핌과 함께 하느님의 백성들은
하나로 연결되어 찬미를 드린다
3. 주여 주님의 영광 천지에 가득해
거룩하고 거룩하고 거룩하신 하느님
영광의 이름을 우리들은 찬양해
위대하신 하느님에게 축복이 있기를

일본성공회 성가 제 210 장 「み民の集いに」

온 힘을 다해

1 み たい み の つ — ど い — に
2 せ たい な る つ み — や い — て
3 つ いか え あ を う や し い — は
4 み か た み を や し い な — う

主め の れ い を そ そ ぎ
主め の さ あ つ し も べ ば
せ の い な つ き み と ちめ と
せ の い な つ き み と ちめ と

つ か え る — め — め — を
また こ と か なし つる — ぐた — み — を
は しげ か ま なし つる — 知あ — 恵 — え
は しげ か ま なし つる — 知あ — 恵 — え

しつ め し ま と わ 세 よ
こま こ ろ い び と と なく む
ま こ ろ い び と と なく む
ま こ ろ い び と と なく む

8888 (LM)

Pour out thy Spirit from on high
James Montgomery (1771-1854)

DUKE STREET
John Hatton (ca.1710-1793)

일본성공회 성가 제 210 장 「み民の集いに」

온 힘을 다해

1. 온 힘을 다해 싸우자 주님은 승리하신다
 주님께 모두 맡기면 영원한 기쁨 얻는다
2. 큰 은혜를 입고 달리자 주님의 모습 보인다
 내 앞에 뻗은 이 길은 주님이 가신 길이다
3. 근심을 떨쳐 버리자 한 없는 자비 주신다
 주님만 믿고 따르라 주님은 사랑 이시다
4. 두려움 없애 버리자 내 님이 곁에 계신다
 오로지 한 분 주님뿐 이 믿음 지켜 나가자

일본성공회 성가 제 250 장 「ハレルヤ主イエスは」

알렐루야 우리 예수

First line of the musical score. The treble clef staff contains the melody with lyrics 'ハレルヤ主イエスーは死にかちまーせり'. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

Second line of the musical score. The treble clef staff contains the melody with lyrics 'ハレルヤわが主ーは世をすべたーもう'. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment.

Third line of the musical score. The treble clef staff contains the melody with lyrics 'すべてーのくによーりあがなーわれーたる'. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment.

Fourth line of the musical score. The treble clef staff contains the melody with lyrics 'たーみらーたかーらかーに主をほーめまつる'. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. The line ends with a double bar line.

8787D

Alleluia! sing to Jesus!
William Chatterton Dix (1837-1898)

HYFRYDOL
Rowland Hugh Prichard (1811-1887)

일본성공회 성가 제 250 장 「ハレルヤ主イエスは」
알렐루야 우리 예수

1. 알렐루야 우리 예수 왕의 왕이시로다
알렐루야 예수 홀로 승리자가 되셨다
노도 같고 천둥 같은 개선가를 들으라
보혈 흘려 만국 백성 구원하여 주셨다
2. 알렐루야 고아들의 슬픈 눈물 없앴다
알렐루야 님 계시니 모든 의심 풀렸다
사심일이 지난 후에 구름 위로 오를 때
약속하신 님의 말씀 항상 함께 하리라
3. 알렐루야 하늘 양식 우리에게 주셨다
알렐루야 죄의 사슬 풀어 놓아 주셨다
죄인들의 친구시며 우리 중보 되시니
천사들의 찬송소리 하늘 위에 울린다
4. 알렐루야 영원한 왕 만군의 주시로다
높은 하늘 그의 보좌 땅은 그의 발등 상
몸을 낮추 사람 되사 제사장이 되시고
몸을 바쳐 제물 되사 제사 마련 하셨다

일본성공회 성가 제 555 장 「時を超え 愛の力は」

시간을 초월한 사랑의 힘은

1 と き を こ え あ い の ち か ら は
2 み だ こ と ば は い ま の ち の ず さ み
3 せ い か い は ま の 主 の は な か も め
4 主 イ エ ス は い の の み な も と
5

org.

わ が こ こ ろ さ が し - あ て
た ま の い の お か た り - け
こ う た 世 の て し り - く
過 去 を す い こ い - と

す く い に ゆ る み ち び く
や れ み な あ か た し を も と め
か い な り あ か し を も と め
じ わ き も か た ま ま ん か わ す
じ う じ か た ま ま ん か わ す

Lord, for the years
Timothy Dudley-Smith (1926-)

LORD OF THE YEARS
Michael Alfred Baughen (1930-)

<가사의미>

1. 시간을 초월한 사랑의 힘은 내 마음을 찾아내고
용서와 구원으로 인도하니 감사를 주님께 바치자.
2. 말씀은 생명의 샘 영혼에 말씀하시는 분
어두운 밤을 밝히니 찬양을 주님께 드리자
3. 대지를 지금도 주님이 다스리고 세상 짐을 풀어
주시고
영의 양식을 구하는 내 기도를 들어 주소서
4. 세상은 주님의 손에 있다 의심을 믿음으로 바꾸고
갈증도 아픔도 치유한다 그런 나라를 소망한다
5. 주 예수는 생명의 근원 과거를 버리고 미래로
십자가에서 다시 태어나다 주를 위해 서게 하소서

- 본 예식문은 , 『일본성공회 기도서』 및 『일본성공회 성가집』 으로부터 발췌함.
- 예식문 안의 성서본문은, 『성서 성서협회공동역』 (한국어는 공동번역) 을 사용함.

본 예식문의 사용을 허가함.

2023 년 4 월 22 일

일본성공회 의장주교

주교 루카 무또켄이치

